

СКАЗКИНА ШКОЛА В РУДН. УРОКИ РУССКОГО ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ (Традиции и инновации)

В.П. Синячкин, В.В. Дронов, А.В. Тряпельников

Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, д. 6, Москва, Россия, 117198

В статье рассматриваются и предлагаются инновационные решения по организации обучения школьников русскому языку и культуре на основе текстов из мира русских сказок. Традиционно учебно-развивающий потенциал сказок высоко оценивается в методике и широко используется в школьном обучении. Повышение качества обучения и воспитания в школе посредством включения сказочных сюжетов и текстов сказок в содержание обучения, в том числе и языку, русскому языку («с обучением на родном (нерусском) и русском (неродном) языках»)¹ – эта далеко не новая задача в теории и практике преподавания языка. Её актуальность для современных условий, когда компьютерные (безбумажные) технологии во всех сферах работы с информацией теснят технологии традиционные (книжные, печатного станка), – сейчас только возрастает. Необходимы инновации, которые бы поддерживали и гарантировали должный уровень качества обучения и воспитания в школьном образовании.

В статье представлены материалы из нашего проекта «Сказкина школа в РУДН. Уроки русского языка и культуры», который призван помочь решению проблем в области обучения русскому языку детей в российских и зарубежных школах.

Ключевые слова: русский язык в сказках, уроки русского языка и культуры, инновационные педагогические технологии, инфолингводидактика, виртуальная образовательная среда, информационные технологии.

Термин «технология» - сегодня является ключевым в современных педагогических исследованиях и методических разработках. Новые технологии открывают новые горизонты возможностей. Эти возможности успешно осваиваются. В интернете можно найти многочисленные интерактивные реализации сказочных сюжетов и текстов сказок, в том числе русских сказок на русском языке. Например, Санкт-Петербург: Интерактивный музей-театр "Сказкин дом" (<http://www.skazkindom.ru/>). Однако эффективным пока остается включение в обучение языку сказок на основе традиционных подходов и коммуникативной методики работы с текстом при обучении языку.

В условиях ограниченной языковой среды, например там, где ребенок воспитывается в иноязычном окружении или в семье, где говорят не на русском языке, обучение чтению является одним из основных средств обучения детей русскому языку. Очевидно, что в подобных условиях процесс обучения чтению ребенка должен предполагать многоцелевой, а следовательно, и комплексный подход к осуществлению этого вида учебной деятельности.

Подобный подход авторы пытаются реализовать при создании серии пособий в рамках проекта “ Сказкина школа в РУДН. Уроки русского языка и культуры”.

С фрагментами материалов из первой части предлагаемого проекта (пособие по обучению чтению и развитию речи «УРОКИ СКАЗКИ. Русский язык в сказках») мы знакомим наших читателей: не только преподавателей русского языка, но и родителей, знающих русский язык и желающих помочь своим детям в его изучении.

¹ Дронов В.В., Хруслов Г.В. Сказкина школа. Обучающая хрестоматия по русскому языку для национальных школ. I часть, 1-й класс. - Изд-во: «Дрофа». М., 2008 г. 4,5 п.л.



Рис. 1

Первое пособие проекта “Сказкина школа” рассчитано на учащихся младшего школьного возраста российских школ с этнокультурным региональным (национально-региональным) компонентом с обучением на родном (нерусском) и русском (неродном) языках. Учебное пособие могут использовать также:

- дети иммигрантов (новых соотечественников), овладевающие русской речью в России;
- дети эмигрантов из русскоязычных семей и семей “смешанных браков” за рубежом, изучающие русский язык в условиях иноязычной среды;
- зарубежные школьники, изучающие русский язык в школах с расширенной программой обучения языку, в качестве дополнительной литературы.

Место изучения: Школьные учреждения. Семья. Воскресная школа и кружки.

Основными целями пособия в соответствии с Государственным образовательным стандартом начального общего образования по литературному чтению в образовательных учреждениях с родным (нерусским) языком обучения являются:

- “овладение умениями осознанного, правильного и выразительного чтения на русском языке; элементарными практическими умениями работы с художественным текстом на русском языке; формирование всех видов речевой деятельности на русском языке;
- развитие эстетической восприимчивости к русскому художественному слову, приобретение опыта читательской деятельности на русском языке;
- воспитание уважения к русской литературе и литературе других народов России, интереса к чтению на русском языке, расширение нравственно-эстетического опыта учащихся” (<http://www.edu.ru> — Стандарты).

Реализация этих целей приведет к расширению языковой и культуроведческой компетенции детей, для которых русский язык не является родным; к овладению основами русского литературного языка как языка русской литературы и культуры в их актуальном и историческом многообразии.

Предлагаемое учебное пособие — электронное, инновационное относительно существующих на сегодня электронных образовательных ресурсов по русскому языку, подготовленных на основе текстов сказок. Электронный формат пособия не исключает включения в него избранных текстов и отрывков из текстов, а также включает в себя лингвотетраграммический аппарат, развивающий русскую речь ребенка и одновременно способствующий

формированию и коррекции лингвокультурологических представлений о России, об истории и культуре ее народа.

Авторы пособия опираются как на инновации, так и на педагогические традиции и достижения современной российской лингвометодики и компьютерной лингводидактики и стремятся реализовать в своей работе (также с помощью Интернета и информационных технологий) ряд важных методических принципов:

- принцип педагогического, коллективного общения с учителями и родителями, выступающими в роли учителей;
- принцип открытой методики, т.е. такой организации учебного процесса, при которой каждый тип заданий предваряется не только объяснением их методического содержания, но и описанием способов оптимального выполнения этих заданий;
- лингвокультурологическое представление и описание языкового и речевого материала, имеющее своей целью раскрытие глубинного смысла слов и функциональной значимости единиц языка с выраженным культурологическим фоном.

Главное содержание уроков или занятий пособия составляют русские народные сказки и произведения русских авторов, которые соответствуют Государственному образовательному стандарту. Эти произведения снабжены лингвокультурологическим комментарием, который призван сообщать учащимся фоновые страноведческие представления русских, отраженные в единицах языка. Все тексты предваряются и сопровождаются заданиями по расширению лексического запаса, грамматическими упражнениями и заданиями по развитию русской речи ребенка.

Отбор текстового материала осуществляется по принципу его страноведческой ценности и лингводидактического потенциала для работы по развитию русской речи обучающихся в форме бесед и небольших дискуссий. Для пособия выбран жанр народных и литературных сказок. Их художественные образы и формы выражают мировоззрение народа, его нравственные и художественные вкусы. Великий российский педагог К.Д. Ушинский в первую очередь относил народные сказки и народные песни к кругу литературных произведений, возможных для изучения детьми (“О первоначальном преподавании русского языка”, гл. II). Сказки очень выразительны и эмоциональны. Они обладают большим воспитательным действием, доступны и понятны детям. Их читают и в школе, на уроках, и дома, в семье. Некоторые тексты в учебных целях адаптированы. Все разделы пособия включают в себя игровые задания (игры, соревнования, концерты, инсценировки, выставки рисунков и т.п.) в электронной интерактивной форме.

УРОКИ СКАЗКИ. Русский язык в сказках

Предисловие (для учащихся)

Все дети любят сказки. Любят сказки и взрослые, потому что все на свете были когда-то детьми.

Есть сказки, которые придумали давным-давно. Сто лет назад, а может быть, и тысячу, а может быть, и больше. Никто не знает. Как и не знаем мы имен тех, кто придумал для нас наши любимые сказки. Такие сказки называют народными.

У каждого народа есть свои сказки. Часто они совсем непохожи, но у всех у них есть одно общее. Об этом общем и схожем для всех сказок мира замечательно написал великий русский поэт Александр Сергеевич Пушкин:

Сказка — ложь,
Да в ней намёк!
Добрым молодцам урок!

Как мы понимаем эти слова? Да очень просто. Сказка — это всегда выдумка, придуманная история. Во времена А.С. Пушкина слово “ложь” не было таким очень обидным, как сейчас. А значило оно “неправда”, то есть то, чего не было.

Каждая сказка рассказывается не просто так, а чему-то учит. Например, как нам жить, как дружить, как уважать и любить друг друга. Каждая сказка, особенно та, которая существует сотни и тысячи лет, содержит в себе частичку ума, мудрости и культуры того народа, который её и придумал. Особенно интересные и поучительные сказки передавались от человека к человеку, из одной страны в другую и становились достоянием и богатством всех людей на земле.

Многие сказки, которые мы хорошо знаем, называются литературными или авторскими сказками. Их записали, пересказали или сами придумали писатели и поэты. Но не только писатели создают сказки. Очень часто их выдумывают сами дети. Читая эту книжку, мы с вами обязательно попробуем это сделать. А начнём мы уроки “Сказкиной школы” с того, что прочитаем три маленькие сказки писательницы Софьи Леонидовны Прокофьевой. Её сказки и маленькие рассказы хорошо знают все дети, которые учатся в школе. В её сказках рядом живут выдумка и то, что может случиться с каждым из нас каждый день.

ЗАНЯТИЕ

Цель: показать детям, как благодаря поэтическому дару рассказчицы на быденном, будничном материале рождается бытовая сказка.



Рис. 2.

Читаем.

МАША И ОЙКА

Жили-были на свете две девочки.

Одну девочку звали Маша, а другую — Зойка. Маша все любила делать сама. Сама ест суп. Сама из чашки молоко пьет. Сама игрушки в ящик убирает.

Слушаем и говорим.

– Вот какая хорошая девочка Зойка! Правда?

(Нет! Не Зойка!)

– А почему Маша хорошая?

(Она всё делает сама)

– А тебе слово САМ/САМА нравится? Ты часто его говоришь? Когда, например?

ЧИТАЮ САМ.

ЗОЙКА САМА НИЧЕГО ДЕЛАТЬ НЕ ХОЧЕТ И ТОЛЬКО ГОВОРIT:

– ОЙ, НЕ ХОЧУ! ОЙ, НЕ МОГУ! ОЙ, НЕ БУДУ!

ВСЕ “ОЙ” ДА “ОЙ”! ТАК И СТАЛИ ЕЕ ЗВАТЬ НЕ ЗОЙКА, А ОЙКА.

Говорим.

– Вот так Зойка-Ойка! Почему её так звали?

(Она всегда говорила: “Ой!”)

– А как она говорила? Ты часто так говоришь? А если тебе больно?

– С кем бы вы хотели дружить — с Машей или Зойкой?

Читаем.

Давайте прочитаем сказку о Маше и Ойке. Девочки играли во дворе и делали куличи из песка. Вы, конечно, знаете, что настоящие, вкусные куличи пекут из белой муки, и едят их с молоком, с чаем и вареньем.

Сказкой простая история стала тогда, когда к девочкам прилетела волшебная Лесная птица. Она обратилась к девочкам и сказала им...

Интересно, а что она им сказала, и что случилось дальше?

Давайте придумаем продолжение сказки.

А теперь прочитаем, как всё было в сказке.

СКАЗКА О ПЕРВЫХ ЯГОДАХ

Маша и Ойка делали куличи из песка. Маша сама делает куличи. А Ойка все просит:

– Ой, папа, помоги! Ой, папа, сделай мне кулич!

Помог папа Ойке. Стала Ойка дразнить Машу:

– А мои куличи лучше! У меня вон какие большие и хорошие. А у тебя вон какие плохие и маленькие.

На другой день ушел папа на работу. Из леса прилетела Лесная Птица. В клюве у нее стебелек. А на стебельке две ягоды. Светятся ягоды, как красные фонарики.

– Кто лучше сделает кулич, тому я отдам эти ягоды! — сказала Лесная Птица.

Быстро сделала Маша из песка кулич. А Ойка сколько ни старалась — ничего у неё не вышло. Отдала Лесная Птица ягоды Маше. Огорчилась Ойка и заплакала. А Маша ей говорит:

– Не плачь, Ойка! Я с тобой поделюсь. Видишь, здесь две ягоды. Одна — тебе, а другая — мне.

Думаем и говорим.

Истории, подобные “Сказке о первых ягодах”, называют поучительными, то есть это истории, которые нас учат делать добро и не совершать злые поступки.

Прочитаем начало сказки и ответим на вопросы:

– Какие волшебные слова забыла сказать папе Ойка?

– Какой поступок в сказке мы можем назвать добрым, а какой — нет?

Чуть-чуть грамматики.

Обратим внимание на слова с уменьшительными значениями.

Стебель — стебелёк; фонарь — фонарик.

Играем в театр.

Сказку “Когда можно плакать?” можно прочитать по ролям, а можно и сыграть как маленький спектакль.

Кто-нибудь из ребят будет исполнять роль ведущего, а остальные персонажей сказки. Но сначала читаем сказку.

КОГДА МОЖНО ПЛАКАТЬ?

Утром заплакала Маша. Заглянул в окно Петушок и говорит:

— Не плачь, Маша! Утром я пою “ку-ка-ре-ку”, а ты плачешь, мне петь мешаешь.

Заплакала Маша днем. Вылез из травы Кузнечик и говорит:

— Не плачь, Маша! Весь день я в траве стрекочу, а ты плачешь — и никто меня не слышит.

Заплакала Маша вечером.

Прискакали из пруда лягушки.

— Не плачь. Маша! — говорят лягушки. — Мы любим вечером квакать, а ты нам мешаешь.

Заплакала Маша ночью. Прилетел из сада Соловей и сел на окно.

— Не плачь, Маша! Ночью я пою красивые песни, а ты мне мешаешь.

— А когда же мне плакать? — спросила Маша.

— А ты никогда не плачь, — сказала мама. — Ведь ты уже большая девочка.

Говорим.

Продолжим фразы:

Заглянул в окно Петушок и говорит: ...

Вылез из травы Кузнечик и говорит: ...

Прискакали лягушки и говорят: ...

Прилетел из сада соловей и говорит: ...

А мама сказала: ...

Учим слова и играем в театр.

Обратим внимание:

Слова “сказка” и “рассказ” произошли от близких слов “сказать”, “рассказать”. Как вы думаете, чем отличается сказка от простого рассказа?

(Сказка — вымышленная история, а рассказ, как правило, — подлинная история).

Кроме того, можно “рассказать сказку”, но “рассказать рассказ” — так не говорят, лучше “рассказать историю, случай...” или “рассказать о событии...”.

Приведем некоторые снимки экранов из электронного формата пособия.



Рис. 3.

Читаем сказку.
СКАЗКА О ПЕРВЫХ ЯГОДАХ

- Кто лучше сделает кулич, тому я отдам эти ягоды! - сказала Лесная Птица.

Быстро сделала Маша из песка кулич. А Ойка сколько ни старалась - ничего у нее не вышло. Отдала Лесная Птица ягоды Маше. Огорчилась Ойка и заплакала. А Маша ей говорит:

- Не плачь, Ойка! Я с тобой поделюсь. Видишь, здесь две ягоды. Одна - тебе, а другая - мне.



Упражнения:
Читаем вместе. Слушаем и повторяем

Рис. 4.

Поговорим

ДОБРЫЙ или НЕТ?
Какой поступок в сказке мы можем назвать добрым, а какой нет?
И почему?

- Не плачь, Ойка! Я с тобой поделюсь. Одна ягодка - тебе, а другая - мне.

Стала Ойка дразнить Машу:
- А мои куличи лучше!

Заплакала Ойка.

ДА

???

НЕТ

Задание:
Подумайте и скажите
(Сверьтесь с ключом!)

Рис. 5.

Отдыхаем

Посмотрим спектакль.
Поиграем в театр.
Споём песню.

ПЕСЕНКА ДРУЗЕЙ
Слова: С. Михалков
Музыка: М. Старокадомский

Мы едем, едем, едем
В далекие края,
Хорошие соседи,
Счастливые друзья.
Нам весело живется,
Мы песенку поем,
А в песенке поется
О том, как мы живем.

Тра-та-та! Тра-та-та!
Мы возьмем с собой котика,
Чижика, собачку,
Петьку-забияку,
Обезьяну, попугая —
Вот компания какая!



СОДЕРЖАНИЕ

Задание:
Поиграем в театр. Теремок
(Сверьтесь с ключом!)

Рис. 6.

ЛИТЕРАТУРА

[1] Дронов В.В., Хруслов Г.В. Сказкина школа. Обучающая хрестоматия по русскому языку для национальных школ. I часть, 1-й класс. - Изд-во: «Дрофа». М., 2008 г. 4,5 п.л.

LITERATURA

[1] Dronov V.V., Hruslov G.V. Skazkina shkola. Obuchayuschaya hrestomatiya po ruskomu yazyku dlya natsionalnyih shkol. I chast, 1-y klass. - Izd-vo: «Drofa». M., 2008 g. 4,5 p.l.

FAIRY TALE SCHOOL IN PFUR. LESSONS OF RUSSIAN LANGUAGE AND CULTURE (Tradition and Innovation)

V.P. Sinyachkin, V.V. Dronov, A.V. Tryapelnikov

Peoples' Friendship University of Russia
Mikhlukho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia, 117198

This article discusses innovative solutions for organizing student learning Russian language and culture on the basis of texts from the world of Russian fairy tales. Traditionally, training and developing potential of tales are highly valued in the didactics and is widely used in school teaching. Improving the quality of training and education in the school, through the inclusion of fairy tales stories and texts in learning content, including language, Russian language ("with tuition in the native (non-Russian) and Russian (non-native) languages) – this is not a new problem in the theory and practice of language teaching. Its relevance to modern conditions, when the computer (paperless) technology in all areas of work with information technology jostle traditional (books, printing press), – now only increases. The need for innovation that would support and guarantee the proper level of quality training and education in school education is obvious.

The article presents our project "Fairy tales school in People's Friendship University. Lessons of Russian language and culture ", which is designed to help to solve problems in the field of teaching Russian children in the Russian and foreign schools.

Keywords: Russian language in fairy tales, the lessons of Russian language and culture, innovative educational technology, infolingvodidactics, virtual learning environment, information technology.